

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ
И СОЦИАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Кафедра искусств

СОГЛАСОВАНО

Председатель УМК ГИУСТ БГУ

 Т. В. Борздова

« 19 » апреля 2016 г.

СОГЛАСОВАНО

Директор ГИУСТ БГУ

 Н. И. Бригадин

2016 г.



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

ВВЕДЕНИЕ В ДИЗАЙН ИНТЕРЬЕРА И СРЕДОВОЙ ДИЗАЙН

для специальности: 1-19 01 01 «Дизайн» (по направлениям)

Составитель: Сенькин М.В., ст. преподаватель, член Белорусского союза художников

Рассмотрено и утверждено

на заседании совета 20 апреля 2016 г.,
протокол № 7

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	3
УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА.....	5
ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	7
Методика проектирования и исходные данные; эволюция интерьера в историческом аспекте; виды интерьеров и их функциональное назначение	7
РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ	13
Контрольные вопросы по темам курса	13
ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ	14
Задание 1: Функционально-коммуникативный образ интерьера - клаузный проект	14
Задание 2: Элементы оборудования в интерьере - клаузный проект	17
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ.....	18
Список рекомендуемых источников	18

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебно-методический комплекс (УМК) предназначен для студентов специальности «Дизайн», изучающих учебную дисциплину «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн».

Дисциплина «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн» является дисциплиной направления «Дизайн», обеспечивающей подготовку студентов к профессиональной деятельности в сфере дизайн – проектирования.

Структура УМК включает:

- 1- учебную программу;
- 2- теоретический раздел;
- 3- практический раздел;
- 4- раздел контроля знаний;
- 5- вспомогательный раздел.

Теоретический раздел УМК содержит четко структурированный теоретический материал по основным вопросам курса. Он предусматривает самостоятельную подготовку студентов к лекциям и практическим занятиям, а также обеспечивает возможность «опережающего обучения», т.е. предварительного изучения студентами материалов темы лекции и творческого подхода к подготовке и выполнению заданий в материале.

Представленный теоретический материал рекомендуется к использованию студентами для самостоятельной подготовки к лекциям и практическим занятиям по дисциплине.

В практической части УМК представлены учебно-практические материалы, учебно-методические указания по самостоятельной творческой работе и подготовке к экзаменационным просмотрам.

Главная цель УМК – интенсификация учебного процесса и активизация самостоятельной работы студентов по дисциплине «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн».

Учебно-методический комплекс (УМК) по учебной дисциплине «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн» создан в соответствии с требованиями «Положения об учебно-методическом комплексе БГУ» и предназначен для студентов специальности «дизайн» (по направлениям)

Содержание разделов УМК соответствует образовательным стандартам данной специальности, структуре и тематике учебной программы по дисциплине «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн».

УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

Цель преподавания дисциплины.

Программа курса «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн» направлена на изучение основных характеристик интерьера, типов интерьерных пространств в зависимости от функционального назначения, социальной природы, стилового образа, современных технологий в рамках актуальных тенденций в области дизайна. В курсе рассматривается связь интерьерных пространств с архитектурой, а так же эволюция интерьера в историческом, культурном и художественном процессе.

Целью курса является введение студентов в процесс проектирования, формирование визуальной культуры и художественного образного мышления.

Курс включает изучение таких понятий как средовой дизайн, пространство и пространственные отношения, их связь с объектами дизайна, а так же функциональное назначение, конструктивно-пластическое и образное решение объекта дизайна.

Рассматриваемый материал закрепляется студентами в рамках практических занятий.

Задачи изучения дисциплины:

- раскрыть содержание понятий интерьер и экстерьер, рассмотреть эволюцию интерьера в историческом аспекте (эпоха, художественный стиль, стилевые особенности); связь интерьера и архитектуры;
- познакомить студентов с методикой и исходными условиями проектирования, понятием образа в объекте дизайна (клаузорное проектирование как начальный этап создания функционального, рационального и эмоционального образа объекта дизайна):
- рассмотреть виды интерьеров и их функциональное назначение (общественный, промышленный, административный, жилой и т.п.);
- рассмотреть интерьер как объект прикладного искусства и дизайна;
- рассмотреть современные материалы и технологии;
- рассмотреть мебель и элементы оборудования в интерьере и экстерьере.

Место дисциплины в учебном процессе.

Дисциплина «Введение в дизайн интерьера и средовой дизайн» является неотъемлемой частью комплекса проектно-художественных предметов. Она связана с преподаванием дисциплин «Теория и методология дизайна», «Проектирование» и является важной составляющей таких профессиональных навыков как проектирование, конструирование, формообразование.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Методика проектирования и исходные данные. Эволюция интерьера в историческом аспекте; виды интерьеров и их функциональное назначение.

Методическая последовательность проектной работы в области дизайна интерьера. Клаузурное проектирование как начальный этап (функциональное, рациональное и эмоциональное в дизайне). Виды интерьеров и их функциональное назначение (общественный, промышленный, административный, жилой и т.п.). Связь интерьера и архитектуры. Эволюция интерьера в историческом аспекте (эпоха, художественный стиль, и стилевые особенности). Образ интерьера. Предметы интерьерного оборудования.

Функционально-коммуникативный образ интерьера. Клазурный проект.

Цель задания: создать графическими средствами эмоционально-образное проектное решение интерьерного пространства с учетом его функционального значения.

Элементы оборудования в интерьере. Единичное изделие мебели.

Цель задания: создать графический образ мебельного объекта.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Методика проектирования и исходные данные. Эволюция интерьера в историческом аспекте; виды интерьеров и их функциональное назначение.

Цель темы:

- определить основные этапы построения проектно-методических клаузур;
- раскрыть содержание основных понятий по теме интерьер, экстерьер, элементы оборудования;
- рассмотреть эволюцию интерьера в историческом аспекте.

Основные понятия и категории:

- интерьер: виды и особенности развития;
- проектная деятельность и её особенности;
- проектно-методические клаузуры: этапы проектирования.

Методическая последовательность проектной работы в области дизайна интерьера делится на два этапа.

Первый этап связан с теоретическим освоением научного, художественного и технического материала, формирующего синтезированный подход к проблеме создания целостного эстетически завершенного проекта, работу над которым начинают с создания образного решения, так называемой, клаузуры.

Клаузура – это, прежде всего, образное представление той идеи, которая лежит в основе любого проекта, а также знакомство с областью проектирования. Проектно-методические клаузуры – это определение основной идеи (концепции) проекта и создание предпроектного образа на визуальной основе, а также определение поэтапного, методического ведения предпроектной работы. Клаузурное проектирование является началом проектной деятельности. Оно делится на два этапа.

В первый этап входят:

- предпроектный анализ и синтез (под синтезом, в данном случае, понимается соединение художественных, научных и инженерно-технических характеристик предмета проектирования, исходя из его функции, а также разработка и последовательное создание образно-логического решения – клаузуры);
- определение типа проектирования и проблемной ситуации;

- исторический анализ проблемной ситуации (исследование всех противоречий на основе выдвинутых проектных требований);
- историко-культурный образ стиля интерьера (на основе культурно-исторической и логической обоснованности предлагаемого решения);
- критический анализ аналогов проектных решений, их рациональность в рамках выбранной концепции;
- определение визуальных свойств, подбор эмоционально-чувственных аналогов по свойствам материалов; воплощения «визуального образа» и поиск композиционно-художественных средств.
- поиск визуального образа на основе синтеза образного и логического;
- выбор композиционно-конструктивной системы, опирающейся на новизну решения, отличающего предметную форму от других, аналогичных ей форм;
- определение и рассмотрение художественно- предметной среды как объекта проектного решения;
- создание формально-предметного образа среды;
- выбор основного проектного решения (стиль, ансамбль и т.п.);
- выбор эргономических и антропометрических параметров;
- определение параметров, не зависящих от воли проектировщика (объективные и субъективные причины);
- выбор эмоционально - цветового решения (цветовая карта);
- эскизирование и выбор графической модели, выбор материалов.

Второй этап связан с формально-схематическим решением клаузурного проектирования. В него входят проектный анализ и синтез:

- типологический анализ;
- конструктивно-технологический анализ прототипов;
- инженерно-эргономический анализ;
- стилистический анализ;
- эстетический анализ;
- морфологические особенности проектного решения;
- модельно-схематическая проектная система: взаимодействие – человек – среда (соответствие культурно-эстетической среде, в которую должен быть вписан дизайн-объект);
- обобщение материала проектного анализа, внесение корректировок с целью создания «идеального проекта»;
- синтезированное обобщение изученного материала и цвето-графическая подача клаузурного проекта интерьера.

Интерьер - (от франц. Interieur – внутренний) является частью архитектуры. Понятие «интерьер» связано с внутренними объемами и пространствами архитектурного сооружения, с их художественно-образной

организацией (формой и отделкой потолков, стен, полов, освещением и оборудованием). В единстве всех архитектурно-художественных характеристик заключается специфика интерьера.

Как правило, интерьер стилистически связан с внешним обликом архитектурного сооружения, с его экстерьером. Но бывает и так, что внешние и внутренние объёмы того или иного здания не связаны ни функционально, ни образно. Чаще всего это происходит при резкой смене общественного сознания, коллективного мышления и ценностных ориентиров. Все изменения в общественной среде наиболее полно и мобильно выражаются во внутреннем убранстве архитектурных объемов.

История интерьера берет своё начало в древних цивилизациях. Дошедшие до нас сведения об интерьерах Вавилона, Египта, Крита и других стран средиземноморского бассейна являются для нас не только культурно-историческим наследием, но и дают представление о формировании интерьера как эстетической ценности в жизни человека. Интерьер как эстетическая предметно-пространственная среда является специфическим феноменом образа жизни человека.

В формировании образа интерьера на всем протяжении исторического развития человека и общества немаловажную роль играли культура, религия, социальные факторы, художественно-образное мышление.

Например, глубокая религиозность и приверженность традициям в искусстве Древнего Египта нашли отражение в интерьерах культовых сооружений и дворцов. Их отличает идея порядка и четкой организации всех структурных элементов.

Античные зодчие времен Перикла понимали архитектуру как свободное сочетание раздельно существующих объемов и не придавали особенного значения пространству внутренних объемов культовых сооружений (например, храмовые постройки Афинского Акрополя или сокровищница в Дельфах). В то же время жилые дома греков были, как бы развернуты вовнутрь себя. Их ядром являлся внутренний дворик с мозаичными покрытиями, с галереей по периметру двора, с настенной живописью в скромных и небольших по размеру помещениях. Только в эпоху эллинизма при продвижении греков в страны средиземноморского бассейна, их представления о мире изменились принципиально, а вместе с ними изменилась объемно-пространственная структура не только жилого дома, храма, но и полиса в целом. Эллинские города, построенные по гипподамовой системе, создавали впечатление простоты и ясности городской среды.

Тем не менее, пространство как эстетическая категория впервые осознается художественной культурой античного Рима. Отличительной

чертой римских интерьеров времен античности была иллюзия расширения внутреннего пространства средствами живописи. В интерьерах Помпей мы впервые встречаем именно такой приём. Синтез архитектуры, живописи и пространства являются отличительной чертой этих интерьеров.

Во время распространения христианства богатство мерцающих мозаик в интерьерах культовых сооружений Восточной Римской империи способствовало формированию великолепного «византийского стиля» в интерьерах культовых сооружений. Дошедший до нас византийский шедевр - церковь Сан Витале в Равенне (Италия) - является первым памятником сложно разработанного интерьера. После падения Великой римской империи, в эпоху переселения народов, войн, кочевников и рыцарства оборонный тип храма и жилища был самым разумным архитектурным сооружением. Массивность и статика архитектурных форм романского периода диктовала характер внутренних объемов, как правило, темных, аскетичных, без украшений, с тяжелой деревянной мебелью простой работы.

В эпоху готики представления о человеке и мире меняется в сторону мистической сущности мироздания. Динамизм готической архитектуры не только раскрывал содержание этих представлений, но явился антитезой романской статике, которая господствовала до этого времени в архитектуре. Изобретение нервюрных конструкций, окна-витражи, сквозь которые проникал свет, лишавший стены зданий материальности – все это создавало впечатление пространственного прорыва внутренних объемов во внешнюю среду.

Ордерная система Ренессанса выработала синтетический портрет совершенного человека в формах архитектуры. Такие человеческие характеристики, как сила, мужество, стойкость, изящество были выражены в архитектурных образах, пронизанных духом античности, ритмом и пропорциональностью. Для человека ренессансной эпохи стараниями итальянских зодчих был разработан тип интерьера, связанный с гуманистической концепцией прекрасного, с идеей гармоничного соединения содержания и формы, опирающихся на рациональную структуру архитектурных объемов, подчиненную многообразным потребностям жизнедеятельности человека. Возник новый образ общественного светского и жилого интерьеров.

Пришедшая на смену Ренессансу эпоха барокко была призвана поразить воображение, создать образ мира, неподдающийся рациональному объяснению. Поэтому синтез барочных форм строился на нарушении логических связей структурных элементов, на их большой вариативности создающей, в частности, в интерьерах иллюзии пространственных прорывов. В интерьере доминируют сложные очертания архитектурных объёмов.

Социальную сущность барокко выразилась в его метафоричности, обращенности к зрителю, репрезентативности архитектурных объемов, как внешних, так и внутренних. Их сменила утонченность форм светской жизни, нашедшая своё отражение в пластике рококо. Этому стилю мы обязаны зарождением представлений об интерьере как целостном ансамбле. Стиль придворно-аристократического искусства наложил свой отпечаток на формирование камерного интерьера, с культом изящества и уюта.

Программно - гражданственная направленность художественной культуры второй половины 18 в. нашла свое отражение в неоклассических формах архитектуры, в том числе и в интерьере. Членения поверхностей становятся простыми и ясными, и тонко увязываются с античными орнаментальными мотивами. В них отражается стремление городской среды к смене приоритетов, к революционным, по сути, преобразованиям в сфере общественной жизни. Архитектура вновь обретает чистоту, которая была свойственна классике времен римской античности. Классические формы выбирает бюргерство, видя в них залог порядка и разумного устройства повседневной жизни. Именно бюргерство способствовало появлению в середине 19в. такого стиля как бидермейер, повлиявшего на сложение нового образа интерьера, в котором царят уют и достаток.

В конце 19в. дизайнеры интерьера отдавали предпочтение стилю модерн, заслуга которого состоит в формировании новой эстетики жилых пространств. Упругая линия растительного орнамента, получившая название «Линия Орта», орнаментальный растительный мотив, рассматриваемый как конструкция, стали наиболее выразительной составляющей интерьерного образа. Немалую роль сыграла и художественная система Японии, открытая европейцами в конце 19 века. Образная глубина японских интерьеров, при скромности выразительных средств, поразила воображение европейцев и дала толчок к развитию новой интерьерной стилистики.

Аскетизм японских интерьеров и осмысление красоты конструктивной формы, концепция ансамбля, созданного одним мастером, и единство творческих устремлений - все это привело к типизации архитектурных объемов, к производству утилитарных вещей на основе типовых проектов и новых технологий, к рациональной организации интерьерного пространства.

Чистота и ясность архитектурных форм отличает интерьеры в стиле конструктивизма и ар-деко 20-30 годов 20в. Формально - композиционная система конструктивизма естественным образом вошла в современное архитектурное творчество, особенно в разработки тех интерьеров, в которых главным принципом является организация жизни с точки зрения рациональности и комфорта.

На парадоксе соединения противоположных по характеру составляющих базируется эстетика современных интерьеров в стиле хай-тек. При этом необходимо помнить, что любое композиционное решение интерьерного пространства представляет конкретное художественное целое, образная стилистика которого зависит от всех структурных составляющих. Гармония всех элементов должна отвечать требованиям стильности, и наполнять интерьер художественным смыслом.

Важную роль в организации образа интерьера играет его функциональное назначение. Идеиное содержание, образная форма и функциональное назначение интерьера влияют на разделение интерьеров по видам: промышленный интерьер, жилой, общественный, административный и т.д.

В зависимости от назначения интерьера формируется его образ как необходимое условие создания для человека удобства и комфорта. В этом процессе важную роль играют элементы оборудования: кресла, стулья, диваны, шкафы, полки, ширмы, светильники и многое другое. Они тесным образом связаны с архитектурой и отражают все изменения, происходящие в зодчестве, поэтому мебель называют «архитектурой малых форм». Предметы интерьерного оборудования, в частности мебель, являются наиболее мобильной формой создания интерьера любой стилистической направленности, начиная от исторических (например, римских или средневековых) и заканчивая современными концептуальными (например, в стиле лофт). Элементы оборудования экстерьерного пространства (например, городской среды) также могут быть логически связаны с архитектурой. Таким образом, интерьер (пространство среды закрытого типа) и экстерьер (пространство открытого типа) являются синтетической формой организации пространственной среды.

РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

Контрольные вопросы по темам курса:

Вопросы по теме «Методика проектирования и исходные данные. Эволюция интерьера в историческом аспекте; виды интерьеров и их функциональное назначение»:

1. С чем связан первый этап проектной работы в области дизайна?
2. Что такое проектно – методические клаузуры?
3. Какую роль играет анализ аналогов проектных решений интерьеров?
4. С чем связан второй этап клазурного проектирования?
5. В чем заключается специфика интерьера?
6. Какие факторы влияют на формирование образа интерьера?
7. На основе чего формируется историко-культурный образ интерьера?
8. Как влияет эпоха на сложение стиля интерьера?
9. Какие вы знаете виды интерьеров?
10. Что влияет на разделение интерьеров по видам?
11. На чем базируется эстетика современного интерьера?
12. Что входит в проектный анализ и синтез?
13. Чем является мебель по отношению к архитектуре?
14. С помощью чего можно создать образ интерьера?
15. Какую роль играют элементы оборудования в организации пространственной среды?

ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

ЗАДАНИЕ 1

Функционально-коммуникативный образ интерьера.

Клаузный проект.

В задание включены три вида интерьерных пространств различных по функции, характеру, образу, стилю и цветовому климату:

- офисное помещение;
- кабинет ученого (философа или эколога, уфолога, биолога, астронома, путешественника и т.д.);
- театральная гримерная (актера, оперного певца, рок-музыканта, поп-звезды и т.д.).

Цель задания:

- создать графическими средствами художественное эмоционально-образное проектное решение;
- определить цветовой климат каждого интерьера;
- определить функциональное содержание каждого интерьера и выявить функциональные различия интерьерных пространств;
- определить стиль интерьера и графическими средствами создать три различных образно-стилевых решения;
- выбрать графическую технику исполнения и материал.

Методика выполнения задания:

- выбор основного проектного решения (клаузный проектирование);
- определить тип проектирования и проблемную ситуацию;
- критический анализ аналогов проектных решений (интерпретация исторических стилей в современном дизайне);
- выбор композиционной системы (определение основного композиционного решения);
- графическая схема построения клаузного проекта (эскизы, варианты);
- выбор эмоционально цветового решения (цветовая карта)
- выбор художественных средств, материалов и техники исполнения (заливка, отмывка, плотное покрытие, коллаж и т.д.).
- материал: бумага; гуашь или тушь, темпера, акрил, коллаж и др. (по выбору студента);

-формат: 3 листа, формат А-3.

Контроль знаний: экзаменационный просмотр

ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ ФУНКЦИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫЙ ОБРАЗ ИНТЕРЬЕРА



Ленчик Вероника. 1 курс. Задание: офисное помещение.



Малафеев Кристина. 1 курс. Задание: кабинет.



Малафеев Кристина. 1 курс. Задание: театральная гримерная.

ЗАДАНИЕ 2

Тема: Элементы оборудования в интерьере. Единичное изделие мебели.

Клаузурный проект.

В проектное решение включены изделия мебели: стул, рабочее кресло, кресло для отдыха, барный стул-табурет, стул или кресло для уличного кафе (с учетом системы складирования), кресло-качалка, парковая скамья и т.д. (по выбору студента).

Цель задания:

- создать графическими средствами образ мебельного объекта;
- выявить конструктивные особенности мебельного объекта.

Методика выполнения задания:

- ознакомиться с различными конструкциями в мебельном производстве и самостоятельно выработать конструктивную схему выбранного изделия;
- провести критический анализ аналогов проектных решений;
- произвести обмер существующих изделий;
- определить эргономические параметры объекта;
- выбрать материал и показать его пластические и технологические возможности (дерево, металл, синтетические массы, кожа, ткани и т.д.);
- графическими средствами создать образ материала. Его фактуру, текстуру;
- выбрать наиболее выразительное композиционное решение подачи проектного материала;
- на основе всех данных выполнить чертеж – схему проектируемого изделия в трех проекциях: вид спереди, вид сверху, вид с боку и указать основные размеры; масштаб: 1:25 см.;
- материал: бумага, формат А-2, акварель, гуашь, акрил (по выбору студента).

Контроль знаний: экзаменационный просмотр.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Список рекомендуемых источников

Основная литература:

1. Аронов, В.Р. Теоретические концепции зарубежного дизайна /В.Р.Аронов // ВНИИТЭ. - М., 1992.
2. Аронов, В.Р. Художник и предметное творчество /В.Р.Аронов. - М.: Советский художник, 1987.
3. Арнхейм, Р. Искусство и визуальное восприятие. /Р. Арнхейм. – М., «Прогресс», 1982.
4. Библиотека дизайна. – Режим доступа: <http://www.sreda.boom.ru>. – Дата доступа: 18.06. 2007.
5. Гинзбург, М. Я. Стиль и эпоха / М.Я. Гинзбург. – М., 1924.
6. Глазычев, В. Л. Образ пространства / В.Л. Глазычев. – М., 1978.
7. Гропиус, В. Границы архитектуры /В. Гропиус. – М.: Искусство, 1982.
8. Корбюзье, Ле. Творческий путь /Ле Корбюзье; пер. Ж. Розенбаума, вступ. статья и науч. ред. О. Швидковского.– М.: Издательство литературы по строительству, 1970.
9. Пономарёва, Е. Цвет в интерьере / Е. Пономарева. – Мн., 1984.
10. Кес, Д. Стили мебели. /Д. Кес. – Будапешт: Издательство Академии наук Венгрии, 1979.

Дополнительная литература

1. Моран, Анри де. История декоративно-прикладного искусства. От древнейших времен до наших дней /Анри де Моран; пер. с фр. – М.: Искусство, 1982.
2. Бодрийяр, Ж. Система вещей /Ж.Бодрийяр; пер. и сопр. Статья С.Н.Зенкин– М., 2001.
3. Лаврентьев, А. Н. Стили и визуальные метафоры в дизайне. /А. Н. Лаврентьев // Визуальная культура и визуальное мышление в дизайне. – М.,1990.
4. Бартенев, И. А., Батажкова В. Н. Русский интерьер XIX века /И. А. Бартенев, В. Н. Батажкова. – Л.: Художник РСФСР, 1984.
5. Журнал INTERIOR DIGEST интерьер-дайджест: предмет, интерьер, архитектура, дизайн.

Интернет-ресурсы

6. <http://www.galerie-neuhaus.ru>
7. <http://www.dekart-int.ru>
8. <http://www.galerie-neuhaus.ru>
9. <http://www.dekart-int.ru>
10. <http://www.via.fr>
11. <http://www.malafor.com>
12. <http://www.lualdi.com>